



# Press Release

Embargo 1

24. 12. 2011

**EMBARGO: not to be published before 1930 hrs  
of TODAY. Saturday, 24th December, 2011**

---

## **MESSAĠġ TAL-MILIED U S-SENA L-ĠDIDA MILL-PRESIDENT TA' MALTA L-E.T. DOTT GEORGE ABELA**

Huti Maltin u Ghawdexin,

Insellmilkom. Għal darb'oħra hu l-pjaċir tiegħi nerga' nidħol fi djarkom permezz tat-televiżjoni u r-radju sabiex infisser ftit hsibijiet tiegħi fl-okkazjoni tal-festi tal-Milied u s-sena l-ġdida. Dan huwa dejjem żmien ta' riflessjoni dwar is-sena li waslet biex tintemm u s-sena li għadha se tibda.

Is-sena 2011 ma kinitx nieqsa minn avvenimenti importanti, kemm fix-xena lokali u kemm f'dik internazzjonali. L-ekonomija u l-finanzi kienu u għadhom suġġetti li jiddominaw l-aħbarijiet kwazi ta' kuljum. Id-diffikultajiet fl-ekonomiji Ewropej u internazzjonali spiss inisslulna thassib dwar il-ġejjeni u jistgħu jagħtu lok għal certu incertezzi anki fost iż-żgħażaq. Pajjiżna u l-familji tagħna ftit jew wisq jintlaqtu mit-taqlib u l-istaġnar ekonomiku, speċjalment dak li hakem l-Ewropa. Sa issa jidher li pajjiżna rexxiex lu jiskansa l-agħar effetti tiegħu. Filwaqt li rridu nkunu lesti naffrontaw sitwazzjonijiet li jistgħu jiżviluppaw matul is-sena li ġejja, fl-istess hin tajjeb li nharsu lejn il-futur b'kuraġġ u b'solidarjeta' bejn kulhadd -- l-awtoritajiet, is-soċjetà civili, min jaħdem u min ihaddem. Fi żminijiet diffiċċi, l-unita' nazzjonali għandha tkun qawwija aktar minn fi żminijiet oħra. Il-ġustizzja soċjali għandha tibqa' wieħed mill-valuri l-aktar għeżeż għalina sabiex ma jkunx l-aktar dghajnejf li jgħorr l-agħar konsegwenzi jekk il-kundizzjonijiet ekonomici internazzjonali ma jmorrx 'il quddiem.

Avveniment f'pajjiżna li qajjem dibattit u shun matul din is-sena kien certament dak dwar id-divorzju. Id-diskussjoni fost is-soċjetà civili, il-Knisja u dik bejn il-partiti politici damet sejra xhur u, għalkemm kienet imqanqla, saret b'mod li jixhed li f'pajjiżna d-demokrazija hija vigoruża u l-liberta' tal-espressjoni hija dritt imħares kemm fil-ligi u kemm fil-fatt. Il-poplu għamel id-deċiżjoni tiegħu u llum għandna līgi li tagħti d-dritt tad-divorzju, f'konforma ta' mal-parametri stabiliti, li min jixtieq jirrikorri għalih jista' jieħdu.

Il-familja hija l-akbar u l-aktar komponent essenżjali tas-socjeta' għaliex din tipprovd stabilita' morali, emozzjonali u ekonomika u l-aktar certament, ambjent idoneu għat-trobbja tal-ulied. Aħna mberkin b'ħafna familji li għadhom sodi u magħqudin u kull miżura li tittieħed sabiex issostni l-familji tagħna hija ta' min jinkoragġiha. Hu fl-interess tan-nazzjon kollu li jkollna familji li

Attachments: None

Page: 1 of 3

jipprovdu sigurta' għall-ulied. Il-ġenituri jibqghu l-edukaturi primarji ta' uliedna u jaqdu l-funzjoni importanti li juruhom it-triq sabiex jedukaw ruħhom u jikbru bħala čittadini responsabbli li fuqhom jiddependi l-futur ta' pajjiżna.

Id-dibattitu u d-djalogu fuq materji ta' interess nazzjonali, sew politiku u sew soċjali, huwa essenzjali f'demokrazija sana imma jeħtieg li dawn isiru bl-aktar mod civili, bil-kalma u l-kortezja u f'rispett shiħ lejn xulxin. Hu ta' dispjaċir li kultant wieħed jinnota li dawn il-kwalitatiet mhux dejjem jiġu osservati waqt id-diskussjoni u fuq il-mezzi tal-komunikazzjoni. Il-persważjoni jew l-espressjoni ta' fehmiet differenti għandhom ikunu fondati fuq is-saħħha ta' argumenti razzjonali u konvinċenti u m'għandhom qatt ikunu mdakka bi kliem li joffendi d-dinjita' personali ta' min iħaddan opinjonijiet differenti. Wieħed jittama li fiż-żmien li ġej id-diskussjoni tkun matura, animata mir-rieda tal-ġid ta' pajjiżna u tal-poplu tagħna u mħeġġa b'argumenti validi u oġgettivi mfissra bi kliem meqjus.

Jiena nemmen ħafna fl-għaqda nazzjonali u s-sens ta' solidarjeta' li dejjem swewlna tajjeb fil-passat. Jekk aħna tant magħrufin, u bir-raġun, għas-sentimenti sbieħ u l-ġenerożita' tagħna lejn ħutna li jinsabu fil-bżonn, ma narax għaliex dawn il-karatteristiċi m'għandhomx jiispikkaw ukoll meta niġu biex niddiskutu bejnietna kif l-ahjar li mmexxu pajjiżna u dak li jkattar il-ġid komuni u jsaħħħah il-komunita' kollha kemm hi. Matul l-istorja tagħna, issuperajna ħafna ostakoli meta konna magħqudin. Wieħed jixtieq li l-ġhaqda fost il-poplu tagħna tikber anki jekk hemm diversita' ta' fehmiet. Magħqudin flimkien, nistgħu naffrontaw ahjar kull diffikulta' li tista' tiġi fuqna minn żmien għal żmien.

Fix-xena internazzjonali, naħseb li tajna prova konkreta li pajjiżna huwa kapaċi jirrispondi sewwa għal sitwazzjonijiet diffiċċi u bla preċedent u b'rispett shiħ tad-dritt internazzjonali. Jidħirli li dan kien il-każ waqt l-avvenimenti li graw fl-Afrika ta' Fuq. Minhabba l-pożizzjoni geografika tagħna u mhux anqas minħabba r-relazzjonijiet mill-qrib li għandna mal-pajjiżi tar-regjun, Malta ħaddnet il-missjoni li nsiru f'qasir żmien ċentru ta' ghajnejha u mann-nejha. Din il-missjoni qedjejha b'efficjenza u fi spiritu ta' altruwiżmu li ġibed l-ammirazzjoni u r-rispett tal-komunita' internazzjonali.

Din is-sena kienet is-sena Ewropea dedikata għall-volontarjat. Is-sena issa waslet fi tmiemha imma l-bżonn, l-utilita' u l-valur tal-volontarjat ma jispicċaw. Pajjiżna huwa xxurtjat minn dan l-aspett għaliex għandu numru kbir ta' għaqdiet tal-volontarjat fis-setturi soċjali, kulturali, politici u religjużi. Min jagħti ħinu u ħiltu volontarjament b'risq għajru mhux biss jagħmel il-ġid lil ħaddieħor imma wkoll iseddaq lilu nnifsu, jikber fl-umanita' tiegħi, isib sodisfazzjon li ma jitkejjil bil-flus. Jiena nħegġeg lil kull min jista', partikolarment liż-żgħażaq, biex jagħti seħmu sabiex pajjiżna jkompli jkun pajjiż hanin u għami fil-valuri sbieħ.

Jiena nirringazzja lil kull min igħlin fil-volontarjat inkluż ix-xogħol li jsir kontinwament b'risq il-Malta Community Chest Fund u organizzazzjonijiet ta' beneficenza oħrajn. Nirringazzja lil kull min ikkontribwixxa jew bi ħsiebu jikkontribwixxi b'xi donazzjonijiet biex b'hekk inkunu nistgħu nkomplu ngħinu lil min jistħoqqu.

F'dawn il-ġranet, forsi aktar mill-bqija tas-sena, ħsiebna jmur fuq l-anzjani li jistgħu jkunu waħedhom, id-diżabbi, il-morda, ir-residenti fil-facilita' korrettiva ta' Kordin u dawk li forsi jinsabu wkoll f'xi diffikulta' u f'istituzzjonijiet oħrajn. Tajjeb li min jista', jersaq 'il quddiem ħalli jimla l-vojt li dawn il-persuni jistgħu jhossu u jurihom l-appoġġ, is-simpatija, is-solidarjeta' u - għaliex le – il-karita' Kristjana.

B'dan il-ħsieb, jiena, flimkien ma' marti Margaret, nawgura minn qalbi lil kulħadd Milied ħieni flimkien mal-familja u l-ħbieb u nixtieq sena ġdida mimlija hena, prosperita' u għaqda lill-Maltin u l-Għawdxin kollha.

Il-festi t-tajba lil kulħadd.